

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Kedves szövetségeseink

A tengelyhatalmak hősi katonái bátor lendülettel törnek előre Keleten és egyes csapatok már elfoglalással fenyegetik a mindenható cárok egykori székhelyét, de nem kevésbé fenyegetik a mai vörös cár rezidenciáját is. A szovjetnek az a terve, melyet a cári hadsereg néhai generálisától vett át, hogy óriási tömegeket vessen harcra és így pótolja a tudást és lelkesedést, ezuttal sem vált be, amint nem vált be az első világháborúban sem. A hadijelentések szerint naponta sokszázra rug a szovjet-hadsereg vesztesége repülőgépekben, harci kocsikban és más modern harciszerszerekben, nem is szólva az embervesztéséről, mely még sokkal kevésbé pótolható, mint az anyagban való veszteség. Így válik érthetővé Moszkva urainak az a mind sürgetőbben hangzó kérése, hogy Anglia nyújtson segítséget. Albion ezt meg is kísérelte és napokon keresztül repülő-támadásokat intézett a megszállott Franciaország és Németország városai ellen, de a németek erre is felkészültek és a nagy lendület már harmadik napon ellanyhult, mert a német léghábrítás pontosan működött és az angolok véres fejjel menekültek vissza a szigetországba.

Offenzíváról, mely a szovjetet tehermentesíthetné, már nem beszélnek. Szavakban azért nincsen hiány, mert Churchill és társai legalább ezekkel nem fukarkodnak. Igéret van bőven ma is. Most ugyan már nem arról van szó, hogy Anglia maga lép sorompóba a moszkvai szövetséges érdekében, — még Moszkva felé sem lehet a végtelenségig frázisokat puffogatni ágyuk és bombák helyett — hanem London, régi receptje szerint, másokat tol előtérbe. Így csinálta eddig is. A legyőzött és megszállott országok egész sora mutatja a történelem színe előtt Anglia áldozatainak számát és sorsát. Belgium, Hollandia, Franciaország, Norvégia, Szerbia, Görögország és az elsőnek említendő Lengyelország. Ezek mind Anglia bühbülszavú ígéreteinek lettek áldozatai. Most Szovjetország van soron. Amelyet éppen úgy mozgósítottak a tengelyhatalmak ellen és amelyet éppen úgy utólr a nemzés, mint elődeit ebben a háborúban. Anglia már nem ígér. Illetve feltételesen ígér. A Moszkvának nyújtandó segítség mértéke attól függ, hogy Amerika mennyire segíti Angliát. London Moszkvához intézi a szót, de úgy, hogy Washington értsen belőle. Tehát feltételes és közzvetett segítség. Anglia mindent hajlandó adni, ami neki nem kerül áldozatába. Ugyan van a Szovjet az angol segítséggel, mint az az újságíró, aki a müncheni egyezmény aláírása után emlékül elkérte Chamberlaintól azt az aranytollat, mellyel a miniszterelnök az okmányt aláírta. Chamberlain a kérelmet megtagadta és amikor az újságíró csodálkozva kérdezte tőle, hogyan tagadhatja meg ezt a csekélységet, amikor néhány perccel előbb óriási engedményeket tett látszólag a legnagyobb könnyedséggel, Chamberlain mosolyogva ezt válaszolta:

— Eddig abból adtam, ami nem képezett angol tulajdont, de ez a toll angol, ezt nem adhatom...

Si non e vero, ben trovato. Ha talán nem is történt meg, de az eset jellemzi az angol mentalitást. Biztatta a lengyelt, a franciát, a szerbet, a görögöt, ígért is támogatást, de ennek az ígéretnek csak addig volt érvényessége, míg angol érdekeket nem érintett. Hajlandó segítséget adni a szovjetnek is, de csak annyit és csak azt, amit és amennyit Amerikától kap. Ez Amerika nem tétovázik egy pillanatra sem. A washingtoni kormány nyomban tanácskozással ült össze és elhatározta, hogy katonai missziót küld Szovjetországba. Hogy ez a katonai küldetés mennyire lesz majd képes a németek és szövetségeseik tankjait feltartóztatni, már ma sem kétséges. Egyre azonban jó lesz ez a misszió: hogy közvetlen tapasztalatok alapján beszámoljon az angolszász felülvezetésnek a szovjet bomlásáról és a keresztes hadjárat ellenállhatatlan sikereiről. A világ pedig levonhatja a tanulságot, hogy kedves szövetségeseink ezek az angolok, mert a többi romlásba döntött nemzet után most hősiessé kitarthatnak az utolsó szovjetkatonáig...

A német csapatok élvonala a Moszkvába vezető úton nyomul előre

A német, román és magyar csapatok, ukrainai előrenyomulásuk során, a Bug folyó déli körzetében, nagy ellenséges erőket semmisítettek meg

A finn haderő nagy sikereket ért el

Berlinből jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda értesülése szerint a német, román és magyar csapatok július 29-én is sikerrel folytatták ukrainai előrenyomulásukat. A Bug déli vidékén a szövetséges csapatok jelentős számú szovjet alakulatok visszavonulási útját elvágták s a bolsevista erőket megsemmisítették.

Berlini politikai körökben a legújabb jelentések alapján úgy értesültek, hogy a német es-

patok élvonala már Szmolenszktől messze keletre, a Moszkvába vezető úton harcol.

A német véderő főparancsnóságának a Führer főhadiszállásáról kiadott legújabb jelentése közli, hogy a Szmolenszknél körülfűrt ellenséges csapatok kitörési kísérleteit megghisítoták, a bolsevisták súlyos veszteségeket szenvedtek. A keleti front többi szakaszán a hadműveletek tervszerűen folynak.

A német páncéltörő ágyuk előtt nincs akadály

Egy német utánpótlási oszlop, mely Szmolenszktől keletre löszert és tüzelőanyagot vitt az előrenyomult német egységek számára, július 29-én az utmenti erdőben szétszórva elrejtőzött szovjet csapatokkal találta magát szemben. A német katonák hősiességgel védekeztek a bolsevisták támadásai ellen, működésbe helyezték a páncéltörő ágyukat s

a németek lövedékei szétzúzták a vörös harci kocsik páncélzatát, rövid időn belül megsemmisítve az ellenség eme egységeit.

A bolsevista gyalogság indult ekkor támadásra, de a németek gépfegyvertű megsemmisítették azokat is. Ezután a német utánpótlási oszlop továbbfolytatta útját és elvitte értékes szállítmányát a német páncélos erőknek, melyek estig megtisztították azt a körzetet az ellenségtől.

Német zuhanóbombázók és rombolók Murnaszki közelében bombatalálattal megsemmisítették egy szovjet repülőgépet, míg többet a földön pusztítottak el. Az ott kifejlődött légi ütközés során a németek 16 vörös vadászgépet lelőttek.

A finn csapatok két hét alatt nagyobb területet foglaltak el, mint a vörösök a legutóbbi téli háború folyamán

Helsinkiből jelenti a Rador: A Ladoga-tó körüli és karéliei harcok során a finn csapatok teljesen birtokba vették a Ladoga-tó északi partvidékét egészen Tuurosig, mely a volt finn határon túl van. A Ladoga-tó két szigete, Mantsissaari és Lungulansaari szintén, finn kezén van már.

Ugyanez a helsinki jelentés megállapítja, hogy

a finn csapatok tizenöt nap alatt a Ladoga-tó felé keletre sokkal nagyobb területet foglaltak el, mint a bolsevisták a legutóbbi téli háború folyamán.

A finnek által elfoglalt terület sokkal szélesebb, mint az, amelyet a moszkvai békeszerződés alapján Finnország kénytelen volt átengedni a Szovjetuniónak.

Külön finn jelentésben közölték hogy a finn erők a Ladoga-tó mentén elfoglalták Sortavala fontos ipari központot.

A finn tűzvonalon a német- finn csapatok sikeresen folytatják az offenzívát. A visszavonuló bolsevisták petróleummal leöntik a fákat és felgyújtják az erdőket, de képtelenek feltároltatni a nagyszerű lendülettel előretörő és őket üldöző szövetséges csapatokat.

Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos közlés: A Wilhelmstrassen tegnap a sajtó képviselői előtt kijelentették, hogy Finnország most is, mint a múltban, bizonyítékát adja összehasonlíthatatlan hősiességének nemzeti érdekeinek védelmében. E tény biztos kihatással lesz az európai földrész északi részén a finn politika jelentőségének növekedésére. Ez a hősiesség, mely a skandináv országok múlt századokbeli vitéségét idézi emlékeztetbe, egyben oly politikai súlyt is ad annak a népnek, melyet eddig a körülmények mostohasága miatt nem állott módjában kivívnia.

Ezerkétszáz szovjet vasutikocsi szétrombolása

Szmolenszk és Wjaszma között a német csapatok hatalmas szovjet vasuti kocsiállományt bukantak. Húszer hosszú vonatot találtak tele munióval, harci járművekkel és egyéb felszereléssel, valamint egy indulásra kész páncélvonatot.

Német ágyuk tűz alá vették ezeket a vonatokat és a pontosan találó német gránátok a muniókat és a vonatokat egymás után a levegőbe röpítették.

Rövid idő alatt ezerkétszáz vagon, ezer harci jármű, a páncélvonat és rengeteg hadianyag elpusztult.

Mohilevnél július 28-án rendkívül heves ütközet folyt le a német és a szovjet páncélos kocsik között, amely alkalommal a szovjet csapatok nyolcvanhárom tönkrelőtt páncélos kocsit hátrahagyásával kénytelenek voltak visszavonulni.

Berlinből jelenti a Rador: Július 28-án a német légi erők a keleti tűzvonal hadműveleteit támogatva, szovjet vasutvonalakat, közlekedési csomópontokat és repülőtereket támadott. Pontos találatokkal több vasutvonalat szétromboltak a repülőterek elleni támadások során az egyik bolsevista légi kikötőben 20 földön vesztéglő gé-

pet semmisítették meg, többet ezenfelül súlyosan megrongáltak. Wjaszmától keletre július 25. és 26-án a német léghajókat ágyuk sikeresen beleavatkoztak a földön folyó harcokba is.

Moszkva fölött ötvennégy szovjet repülőgép elpusztult

Rómából jelentik, hogy a moszkvai rádió-állomás beismerte a szovjet főváros ellen intézett német légitámadások eredményességét. A rádióbemondó ugyanis bejelentette, hogy a város feletti légitámadásban ötvennégy szovjet gép lezuhant.

Német légi egységek kedden Szmolenszktől délkeletre körülzárt szovjet csapatokat bombáztak, aminek során több harckocsit, hét üteget és másik három ágyút tettek használhatatlanná. A július 28-ról 29-re hajló éjjel Moszkva ellen intézett német légitámadásról az NTI közli, hogy huszonöt nagyobb és számos kisebb tüzet figyeltek meg.

A felhőtlen ég elősegítette a támadást, amely négy óra hosszat tartott. A támadás az egész városra kiterjedt, a leghatásosabb volt azonban a város központjában, ahol a szovjet hatóságok és katonai parancsnokságok székhelye van. A támadásról csupán egy német gép nem tért vissza.

Július 27-én és 28-án a Pejpusz-tótól nyugatra két szovjet hadosztályt körülzártak és minden visszavonulást lehetetlenné tettek.

Elkeseredett közelharokban, amelyekben a kézigranát és az önműködő pisztoly játszott a főszerepet, a körülzárt csapatokat mind kisebb tőrre zsúfolták össze. Az erdős terepen előnyomuló német csapatoknak sikerült több kisebb szovjetegységet eltágnia a tőlbiéktől. A politikai biztosok az ellenállás minden reménye nélkül kényszerítik a gya-

Kitint egy német léghajó üteg, mely husz szovjet rohamkocsit semmisített meg, közöttük több 52 tonnás harckocsit, melyeken 150 mm. kaliberű ágyuk voltak.

logságot a német állások irányában történő előnyomulásra, ahol a gépfegyverek lekaszálják őket.

Az ellenség veszteségei rendkívül súlyosak. A két hadosztályt teljesen megsemmisítették ezekben a harcokban. (Rador)

ANGOL HAJÓKARAVÁN PUSZTULÁSA

A szerdai német hadijelentés közli, hogy német tengeralattjárók erősen védett angol hajókaravánt pusztítottak el, amelynek során több torpedórombolót, tengeralattjáró-ildőzöt és segédcirkálót, valamint 116 ezer tonna ürtartalmu kereskedelmi hajóteret süllyesztettek el. Kelet-Skócia partjain a légierő egy ötezer tonnás szállítóhajót pusztított el. Az elmúlt éjjel bombázó repülőgépek sikeres támadást intéztek a Great-yarmouthi kikötőberendezések és egy kelet-angliai repülőter ellen. Július 29-én a szuezi csatorna katonai elpöntjait támadták a németek. Az ellenség nem repült birodalmi terület fölé.

OLASZ HADIJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador az olasz főhadiszállás szerdai közleményét: Olasz légi egységek erőlyes támadást intéztek a ciprusi angol támaszpontok ellen. Tobruknál az olasz állások ellen támadást intéző ellenséges előőrseket, azok súlyos veszteségével visszaverték. Solium környékén olasz vadászgépek több ellenséges szálláshelyet és gépjárművet felgyújtottak. Angol gépek Benghazit bombázták. Kelet-Afrikában a cheffti szakaszon tűzérési tevékenység volt.

Japán demars Hollandiáéhoz

Tokióból jelenti a Rador: Nagy szenzációt keltett a batáviai kormány ama elhatározása, hogy felfüggeszti a kőolajszállításra vonatkozó, Japánnal kötött egyezményének alkalmazását. Tokióban rámutatnak arra, hogy ennek a lépésnek nagyon súlyos következményei lehetnek.

A japán külügyminiszter azonnal demarsot intézett Hollandiáéhoz, melyben felszólította annak kormányát, nyilatkozzék, átmenetjellegű intézkedésről van-e szó, — amelyet pénzügyi megegyezés útján rendezhetnek, — vagy a Japán számára történő kőolajszállítások végleges betiltásáról.

Japán tengeri és szárazföldi erők érkezése Francia-Indokínába

Tokióból jelenti a NTI: A délkinai japán hajóhad főparancsnokságának közleménye szerint a japán tengeri és szárazföldi haderő egységei megérkeztek az indokínai Szaigonba.

Tokióból jelenti a Rador: A Havas-OFI ügynökség továbbítja a Domei iroda jelentését, mely szerint szerdán délelőtt, „valahol Indokínában” újabb japán csapatok szálltak partra. A partraszállási műveletet negyedóra alatt végezhajtották.

Tokióból jelenti az NTI, hogy a Dél-indokína felé hajózó japán csapatszallító hajók, amint a Domei iroda közli, „Semmisítették meg a béke, megzavaróit” és „Védjétek meg Indokínát a nemzetközi háborus uszítók ellen” jelszó alatt indultak.

A haditudósítók megjegyzik, hogy a japán

Hollandiáiban előreláthatólag kihirdetik az ostromállapotot

Newyorkból jelenti a Stefani iroda, hogy az amerikai lapok nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a megbeszélésnek, amelyre Roosevelt elnök meghívta a Fehér Háza a Kongresszus két házának demokratapárti vezetőit. A megbeszélésen elsősorban a távolkeleti helyzetet vizsgálták meg.

Az NTI jelenti Washingtonból, hogy Sumner Welles helyettes külügyi államtitkár közölte, hogy a japán hajóknak amerikai kikötőbe

Bármiképp is indokolta lépését Hollandiáira, e magatartása csak elmérgesítette a helyzetet.

Japán körökben rámutatnak arra, hogy Hollandiáira nemrég elutasította az ázsiai együttműködésre vonatkozó japán javaslatot,

politikai okokból a washingtoni és londoni kormányok mellé szegődött és elzárkózik az új ázsiai rend megteremtésében való részvételtől. A tokiói kormány ezért rendkívül fontosságot tulajdonít Hollandiáira mostani állásfoglalásának és várható magatartásának.

csapatok szelleme kitünő, úgy a tisztikar, mint a legénység tisztában van küldetése fontosságával.

A csapatösszeállítások az előre megállapított tervek szerint mentek végbe, amivel azonnali csapást mértek az angol-amerikai és különösen degaullista befolyásra.

A Bangkokból s Szaigonból érkező jelentések beszámolnak arról, hogy az Indokína elleni fenyegetéseket kiküszöbölték. A japán csapaterősítések kiegyenlítik az angolok birmai és maláji-félszigeti csapatösszevonásait és

lehetetlenné teszik a csunkingi kormányt az azt a tervét, hogy Dél-Kínán keresztül intezzen támadást Japán ellen.

történi befutása kizárólag a horgonyvetési jogra vonatkozik. Továbbra is kilőn engedély szükséges a rakomány kirakásához és üzemanyagfelvételéhez.

Tokióból közli az NTI, hogy a Japán és az Egyesült Államok közötti egyre nagyobb feszültségre való tekintettel

a washingtoni japán nagykövét elhatározta, hogy Wakasuki meghatalmazott miniszter jelentéstételre Tokióba küldi. Wakasuki valószínűleg a jövő héten indul San

Villa Margot

Buziási fürdők gyöngye
augusztus 1-től szeptember 30-ig
ujra a t. fürdőközönség rendelkezésére áll száraz, folyóvizű, kényelmes, modern, mérsékeltáru szobával. W. C.
Buzias, VILLA MARGOT, Strada Duca 15

Franciscan keresztül Japánba.

A Domei iroda úgy értesül Batáviából, hogy a holland-indiai kormány teljeshatalommal ruházta fel a katonai hatóságokat, aminek következtében ezek

kihirdethetik az ostromállapotot.

HOLLANDIA MAGYARÁZKODIK

Újabb tokiói jelentés szerint Hollandiáira a Japán számára történő kőolajszállítások leállítására ügyében hozott határozatát a holland-indiai kormány úgy értelmezi, hogy japán, angol-amerikai és holland-indiai magánügyleteket ezután is köthetnek. Tokióban most azt várják, vajjon ezek a magánvállalatok korlátozni fogják-e a Japán számára történő kőolajszállítást, vagy felfüggesztik azt.

Hawaiban tizenkilenc japán halászhajót lefoglaltak az amerikai hatóságok

A Havas-OFI ügynökség washingtoni jelentése szerint az amerikai kincstári hivatal jelentése közli, hogy 1941 február 28 és március 3 között az amerikai hatóságok Hawaiban 19 japán halászhajót elkoboztak. Ezek a hajók amerikai lobogó alatt közlekedtek, tulajdonosai japán alattvalók voltak. Hetvenegy japán állampolgárt bíróság elé állítottak. A szobaforgó hajókon az amerikai jelentés szerint rádiókészülékek és értékes fényképezőgépek voltak s minden hajó fedélzetén legalább egy japán tartalékos tengerésztiszt tartózkodott. (Rador)

ROOSEVELT A SZOKÁSOS KITERŐ VÁLASZOKAT ADJA ...

Az NTI washingtoni jelentése szerint Roosevelt elnök a keddi sajtóértekezleten rendkívül nagy tartózkodást mutatott és a feltett kérdésekre habozó válaszokat adott. Churchillnek arra a kijelentésére, amely szerint az Egyesült Államok a háború küszöbén áll, az elnök megjegyezte, hogy nem is olvasta az angol miniszterelnök beszédét. A dél-kinai japán expanzió kiterjesztésére, valamint a Japánba irányuló kőolajszállítványokra nézve

Roosevelt azt mondotta, hogy jobb ha nem beszél ezekről a dolgokról.

Az egyik újságíró feltette a kérdést, hogy az atlanti-csendesóceáni helyzet közül melyik a komolyabb, mire Roosevelt azt válaszolta, hogy az ilyen összehasonlításoknak nincsen semmi értelme. Clark szenátornak azzal az ajánlatával kapcsolatban, hogy az Unió foglalja el Dél-Amerikát, az elnök annak a nézetének adott kifejezést, hogy remélhetőleg a latin-amerikaiak nem veszik komolyan ezt a dolgot. (Rador)

A német bombatámadások súlyos csapást jelentenek Anglia számára

Newyorkból jelenti az NTI: Allan Nevins, az amerikai Columbia egyetem történelemtanára cikket írt a Nagybritannia elleni német támadások eredményességéről.

A cikk megállapítja, hogy különösen Clydebánk, Birkenhead, Coventry, Southampton, Bristol, Plymouth és Portsmouth szenvedett sokat a légitámadások következtében. Jelentős rombolások történtek még Liverpoolban, Londonban, Birminghamban, Manchesterben, Glasgowban és Belfastban. A márciusi Clydebánk elleni támadás óta a kórházak tele vannak sebesültekkel, a házak hatvan százaléka elpusztult, vagy lakhatatlanná vált. Southamptonban ez az arány harmincszázalékos.

Nagy károk keletkeztek a plymouthi és liverpooli hadiipari üzemekben, Birminghamban gyárakat értek bombatalálatok. A coventryi rombolás elképzelhetetlen, a hetvennégyezer házból a nagy támadás alkalmával négyezer összeomlott, míg ötvenezer más házban kisebb-nagyobb kár keletkezett. A város kereskedelmi negyede romhalmaz.

Liverpoolban a kikötőnegyed szenvedett sokat. Az egyik hadianyaggal megrakott hajó találat következtében felrobant. Londonban a dokkokat és kikötői berendezéseket számos teletalálat érte. (Rador.)

A NÉMET LEÁNYIFJUSÁG KIVESZI RÉSZÉT A MUNKÁBÓL



Német főiskolai hallgató női munkaszolgálatban



Német vöröskeresztes ápolónővérek Északafrikában



Veicht Lydia, a híres korcsolyabajnoknő és munkaszolgálatos

Olasz lapok a szövetséges csapatok diadalmas ukrajnai előrenyomulásáról

A visszavonuló vörösök „rombolási szakértői” nagy pusztításokat vittek végbe a besszarábiai városokban

Rómából jelenti a Rador: A Messaggero című olasz lap romániai tudósítást közöl, melyben rámutat a szövetséges légierő Odessza kikötője elleni erőteljes bombatámadásainak eredményére, amelynek következtében ott hatalmas tüzek keletkeztek. Ugyanakkor beszámol az olasz lap a Sztalin-vonal déli szakaszán levő 21 erőd bevételéről is, amivel az erődvezetőt itt is több ponton áttörték. A lap munkatársa ismereti a szövetséges csapatok ellenállhatatlan benyomulását Ukrajna belsejébe.

A lap elismerő szavakkal emlékezik meg a román katonai jeles tulajdonságairól és kiváló kiképzéséről, amiről az itteni harcok során bizonyosságot tettek.

— A Dnyeszter és Bug között előrenyomuló szövetséges csapatokkal szemben tehetetlenek a szétszort vörösök — írja a Messaggero.

Egy másik olasz lap, a Popolo di Roma négyhasábos nagy cikkben leírja azt a rombolást, amit a bolsevisták Besszarábia fővárosában végeztek. Ismerteti egy román tiszt kijelentését, mely szerint a román csapatok lelkesen harcolnak a bolsevisták ellen, meg lévén győződve arról, hogy azoknak nincs létjogosultságuk. A bolsevista rombolással és vallásüldözéssel szemben az olasz lap kiemeli a román nép értékét, hűbületét és civilizációt védő hivatását.

AZ ÖRÜLET TOMBOLÁSA

A Lavoro Fascista című olasz lap a vörösök besszarábiai rombolásait és garázdálkodásait az örület tombolásának minősíti.

Chisinaut a bolsevisták előre megállapított terv szerint, barbár módon rombolták össze. Odesszából 45 vagon dinamitot vittek oda, rombolási szakértők vezetésével. Az 1500 rombolási szakértő három napig működött Chisinauban. Még a kutakat, a csatornahálózatot, a veteményeskerteket is elpusztították. Chisinauban nagyon hiányzott a víz. A lakosság szomjan halt volna meg, ha a román hatóságok idejében nem gondoskodtak volna már rólok.

A bolsevisták romboló tevékenységében azonban kihagyások is voltak, — írja a Lavoro Fascista — mert amíg a városok tönkretételén fáradoztak, elfelejtették elpusztítani bizonyos katonai szempontból nagyfontosságú dolgokat: vasutonalakat, utakat, hadianyag- és fegyverlerakatokat.

Az ellenség szolgálatában álló ügynökök a legváltozatosabb módon leszik lehetővé a bombatámadásokat

Hála a szövetséges csapatok keleti harcéri sikereinek, az ellenséget messze az ország határaitól üldözik, de azért megvan annak a lehetősége, hogy az ellenséges repülő bombatámadásokat intézzenek lakott területek ellen. Ezen esetleges repülőátadások elleni védekezésben nemcsak a katonaság vesz részt, hanem az egész lakosság is.

Míg a katonaság ellenrendszabályai aktívak, addig a nagyközönség köteles a passzív légvédelemben résztvenni. Ez abban áll, hogy megnehezíti az ellenségnek a tájékozódást. Ezért a kormány elrendelte, hogy a háztulajdonosok kötelesek a háztetőkön mindazon részeket, melyek alkalmasak arra, hogy éjszakánként a holdvilágot visszatükrözzék (üvegtető, ablakok a háztetőn, bádogtetők, stb.) alkalmas anyaggal befedni. Ugyancsak ügyelni kell, hogy a világítás ne nyújthasson tájékozódást az ellenségnek.

Vonatkozik ez elsősorban a téglagyárakra, más gyárakra és üzemekre, valamint nagykiterjedésű háztömbökre.

Megállapítást nyert, hogy egyes helyeken a szovjetrepülőknél az országban működő és az ellenség szolgálatában álló ügynökök

nyújtottak támogatást.

Kötelessége minden polgárnak, hogy ezek működését ellenőrizze és minden gyanus megmozdulást a hatóságok tudomására hozzon. Ezek az ellenséges ügynökök legtöbbször különleges anyagot használnak a jelzésre, melyet vagy egyi gyárakból igyekeznek megszerezni, vagy pedig az ellenséges ejtőernyősök révén jutnak hozzá.

Az ellenségnek adott jelzéseket aszerint lehet megkülönböztetni, hogy azt nappal vagy pedig éjjel alkalmazzák.

Nappal zászlókkal, különféle rongyokkal vagy papírral figyelmeztethetik az ellenséges repülőket. Sokszor a száritásra kiakasztott fehérnemű is ilyen jelzési célokat szolgál. A fehérnemű gyakran egy nyér elhelyezést, hogy az bizonyos betűformát ölt. Napos időben tükörrrel, üvegdarabbal, fémlapokkal történhetik a jelzés. A mesterségesen előidézett füstfelhők is szolgálhatnak ilyen célokat és általában minden olyan machináció, mely az ellenség támadását megkönnyíti.

Éjszakánként a jelzések még sokkal változatosabbak és nehezebben is ellenőrizhetők.

A jelzések történhetnek villamos levezetékekkel, mindeféle világító eszközzel, színes vagy

szintelen villamos körtékkel, melyekkel betűjelzések is adhatók. Előfordulhat, hogy az ellenség szolgálatában álló ügynökök mesterségesen tüzeket idéznek elő, felgyújtanak házakat, olajtárolyokat, gáztárolyokat, petárdákat, rakétákat repítenek a levegőbe, olyan anyagokat dobhatnak tavakba, kutakba vagy más vizekbe, melyek a vízben meggyulladva szintén utmutatással szolgálnak az ellenségnek. Téglagyárak, más üzemek is alkalmasak arra, hogy fényjelket adjanak az ellenséges repülőknél, holdvilágos éjszakákon tükrök vagy fémek segítségével is adhatók jelek, sőt motorosok menetközben szándékos puffogatással is figyelmeztetéseket adhatnak le az ellenségnek.

Aki ilyen gyanus tüneteket észlel, azonnal hozza a hatóságok tudomására mert nemcsak azt bünteti igen szigorúan a törvény, aki maga tevélegesen résztvesz az ellenségnek ilyen módon való kiszolgálásában, hanem azokat is, akik az ellenséges ügynököket leleplezhetnék és ezt a kötelességüket nem teljesítik.

FORUM ARAD

nyáron is nagyfilmeket játszik. Telefon 20-10 Városunk egyedüli jól szellőztetett, kellemesen hűvös terme.

Holnap repriz premier!

A. S. PUSKIN örökbecsű novellája filmen. A velencei filmverseny győztese

A postamester

A főszerepben

HEINRICH GEORGE



HILDE KRAHL

Rendezte: Gustav Ucický

Ma utoljára Előadások 5, 7'15 és 9'30-

A VIHAR

THOMAS MITCHELL, EDNA BEST, FREDDIE BARTHOLOMEW. Új UFA-híradó

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 3. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta
90.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és
egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.—
pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 24.— pengő
és egész évre 48.— pengő.

**Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak
a rendes előfizetési díj kétszerese.**

Henry Ford a háború ellen

Newyorkból jelenti a Stefani-iroda, hogy Henry Ford hetvenedik születésnapja alkalmából felhívást bocsátott ki, amelyben az amerikai háborús beavatkozás ellen foglalt állást. Felhívásában elítélőleg nyilatkozott az Egyesült Államok kormányában helyetfoglaló telekös tényezők háborús propagandája és beavatkozás melletti hirtverés ellen. Henry Ford végül az új világrenden alapuló béke iránti bizalmát fejezte ki. (Rador)

— **Városi pótadó Timișoaran az utak javítására.** Közöltük, hogy a minisztérium megengedte Timișoara város vezetőségének, hogy a gyárosok, iparosok, kereskedők és háztulajdonosok állami adója után pótadót vehet ki, a szükséges városi munkálatok költségeinek fedezésére. Pop Eugen főpolgármester kijelentette, hogy ez a pótadó nem két százalékos, hanem kétszáz százalékos lesz. Az ideai költségvetésből a minisztérium tizenegy millió lejt törölt az új törvény értelmében és ezt a hiányt a város kénytelen pótolni, hogy a tervezett munkálatokat, főleg az utak javítását végrehajthassa. A városnak háromszáz kilométernyi utvonala van, de ebből csak százhusz kilométer van megfelelően kiépítve és erre a célra sok millió kell a városnak. Ezt a nagyszabású munkát, illetve annak az ideai költségvetési évre eső részét, csak úgy lehet megvalósítani, ha a rendkívüli pótadó révén a város a megfelelő összeghez jut.

— **A francia kormány átalakítása várható Párisból jelenti az NTI:** A Paris Soir vi chvi értesülése szerint a hét folyamán átalakítják a francia kormányt.

— **Timișoara új városi tanácsa.** A jövő héten alakuló újszerűre jön össze Timișoara újonnan kinevezett városi tanácsa. Pop Eugen főpolgármester, aki ebben az ügyben a fővárosban illetékes helyen tanácskozást folytatott, kijelentette, hogy a városi tanács harminckét tagból fog állni. A tagok kinevezése a belügyminiszter által előírt keretek között történik. A tanács tagjai lesznek a keresztény felkezetek lelkesítői, a vezérfelügyelők, a rendőrség kvestora, a főügyész, az állami vállalatok igazgatói, a város legidősebb iskolaigazgatója és más közéleti személyek. Feladata lesz a városi tanácsnak, hogy a várost érdeklő ügyekkel havonta egyszer tartandó ülésen foglalkozzék, olyan határozatokat azonban nem hozhat, amelyek a város vezetőségére nézve kötelezőek volnának. Tanácsadói működésében hozzá fog járulni a tanács a város ügyeinek alapos megvártálásához.

— **Délamerikai háborúskodás.** Limából jelenti az NTI: Hivatalosan közlik, hogy hatvan kilométeres szakaszon támadtak az equadori csapatok. „Az ellenséget nyomom követve megfutamtították.” Ez alkalommal az equadoriak által 1938-ban elfoglalt Matapalo szigetét visszahódították. Sok a hadifogoly, nagy a hadizsákmány.

— **Emelik a nyugdíjakat Németországban.** Berlinből jelentik, hogy Hitler vezér és kancellár törvényt írt alá, amely felemeli a nyugdíjasok illetményeit. Növelték a rokkantsági nyugdíjakat, valamint az özvegyek és árvák járandóságát is.

— **Harmincezer horvátot telepítettek haza Szerbiából.** Hivatalos közlés szerint nagyjából befejeződött az eddigi szerb területen élt horvátok hazatelepítése. Összesen körülbelül harmincezer horvát tért vissza szülőföldjére.

— **Benzinforvasztási korlátozások Amerikában.** Newyorkból jelenti a Rador: Szeptember elsejétől az Egyesült Államok keleti államiban bevezetik a benzinfogyasztási korlátozást.

Részeg szabó agyonlőtt egy rendőrtisztet

Roman városában a déli órákban véres dráma játszódott le az egyik vendéglőben. Stavri Emil rendőrtiszt Vranceanu rendőrkomiszár kíséretében déli egy óraker bement a Bogza féle vendéglőbe, ahol egyik asztalnál már meg lehetősön ittas állapotban Tuica Dumitru szabó ült néhány barátjával. Amikor a rendőrtiszt Tuica asztalához ért, ez felugrott, megragadta Stavrit karjánál és inzultálta. Stavri látta, hogy részeg emberrel van dolga, tovább akart menni. Ebben a pillanatban Tuica zsebéből revolvert vett elő és azt Stavri sütötte. A rendőrtisztnek még volt annyi ereje, hogy az

utára menjen, de ott vértől boritva összeesett. A mentők bevitték a kórházba, de utközben a szerencsétlen tisztviselő a nagy vérvesztéségtől meghalt. Véres tette elkövetése után a gyilkos nyugodtan visszaült asztalához és mereven maga elé nézve folyton ezt motyogta:

— Végre megöltem ... Végre eljntétem...

A csakhamar megjelent katonai őrsjárat letartóztatta Tuica Dumitru-t, aki ellen megindult a vizsgálat. Az eset a városban, ahol Stavrit megbízható, csendes embernek ismerték, nagy megdöbbenést keltett.

— **Szombaton újabb légvédelmi szirénapróba lesz Timișoaran délelőtt tiz és tizenkét óra között,** de ez csupán azt a célt szolgálja, hogy a szirénák működése technikai szempontból ellenőrizhető legyen. A közönség tehát nyugodtan járhat munkája után és nem köteles felkeresni a légvédelmi fedezékeket. A jövőben a szirénák külön figyelmeztetés nélkül csak akkor szólalnak majd meg, ha valóban veszély van.

— **Dublinbe teszi át székhelyét a londoni finn követ.** Helsinkiből jelenti az NTI, hogy a finn-angol diplomáciai összeköttetés megszakitása következtében a finn kormány engedélyt kért az ir kormánytól arra, hogy Grippenberg eddigi londoni finn követ Dublinbe tehesse át székhelyét.

— **SZOVJET KEGYETLENKEDESEK.** A Timul című fővárosi lap közli a bolsevik fel-fogságból megszabadult Ioanid Toader román hadnagy jelentését, amelyben ez megrázó részleteket közöl a vörös katonáknak a román hadifoglyokkal szemben elkövetett embertelen kegyetlenkedéseiről. A hadnagy jelentése többek között leírja egy hadifogságba esett másik román tisztnek az agyonlövését, amit a bolsevik katonák nyíltan és barbár módon hajtottak végre.

— **Autókat és villamosokat döntött fel a vihar Belgrádban.** Belgrád fölött rendkívül heves szélvihar vonult el. A városban több kémény összedőlt. A szélvihar terebélyes fákat csavart ki és több helyen felborította a veszteglő villamos- és gépkocsikat. A vihar miatt a városban vendégszereplő cirkusz előadását be kellett szüntetni, mert az óriási sátor bedőléssel fenyegetett. Alighogy elhagyta a nézőközönség a sátor és biztonságba helyezték a műsoron szereplő vadállatokat, egy rendkívül erős szellőkés felborította a sátor. Néhány alkalmazott megsebesült.

A TIMISOARAI MENTŐK TELEFONJA: 44-44

— **Különleges légi különítményt létesítenek Amerikában.** Washingtonból jelenti az NTI, hogy az amerikai hadügyminisztérium „Air Support Command” elnevezésű egység felállítását határozta el. A különleges légi egység kötelessége nehéz-, bombázó-, zuhanóbombázó-, könnyű bombázó-, felderítő- és csapat szállító-repülőgépek tartoznak, amelyeknek célja a szárazföldi haderő támogatása.

— **Negyvenhárom tehenet agyonlőtt a villám Eperjes mellett.** Pozsonyból jelentik: Eperjes környékén egy rendkívül erős vihar alatt a villám becsapott a mezőn legelő csordába. A villám agyonlőtt negyvenhárom tehenet. A csordás is égési sebeket szenvedett.

— **Gyermekek gyanus halála.** Deacu Con stantin Ostrov község határában levő söljén dolgozott, miközben három gyermekét a kilenc éves Tanaset a hat éves Titinát; és az öt éves Ionel-t a közeli mezőn játszva hagyta. Amikor néhány óra múlva visszatért gyermekeihez, Tanaset és Titinát holtan találta. A kis Ionel akkor is játszódott ott, és nem tudott semmi felvilágosítást adni, hogy testvéreivel mi történt. A szerencsétlen apa a két gyermek holttestét bevitte a kórházba, ahol majd a boncolás fogja megállapítani, hogy mi okozta a gyermekek halálát. Valószínűnek tartják, hogy valamennyien mérges gyümölcsöt etettek.

— **Adományok. A timișoarai dr. Kakuk cse-csemővédő és napközi gyermekotthon számára a Magyar Népközönség timișoarai szervezetéhez újabb a következő adományok érkeztek: S. Margit 1000 lei, Gáspár Oszkár narancs és jatek, Dobay főzjelékfélék, Kriszta fürdőköd, tojás és cukorka, Diószeghyné gyümölcs, liszt és sütemény, Vengliné liszt és gyümölcs, Folya árpakévé.**

— **CSATORNA A DUNA ÉS AZ ADRIATENGER KÖZÖTT.** Az olasz és horvát sajtó a Duna és Adriai-tenger között létesítendő csatorna tervével foglalkozik. A csatorna a Dunától Vukovárnál kezdődne, belefutna a Száva völgyébe, amelyben a Kupa-folyó torkolatáig hajózható utat kapnának. A Kupa-folyó torkolatától délre vágandó csatorna Fiume mellett Buccarinal futna bele az Adriai-tengerbe. A terv szerint a csatornán 1500 tonnás hajók is átkelhetnek majd. Amennyiben a kezdeményezés megvalósul, Hamburg és a Szezi-csatorna között a hajóutat háromezer kilométerrel sikerül megrövidíteni.

— **Holnapotól kezdve buzalisztból készült kenyeret árusítanak Aradon.** Péntektől kezdődőleg Aradon is csak buzalisztból készült kenyeret árusítanak, kukoriclisztet nem kenyeret hozza. A hétfői és keddi kenyértelen napok továbbra is érvényben maradnak, ezeken a napokon csak mamaliga fogyasztható.

— **A török közvélemény nem érdekli a szovjet „felvezéseket”.** Isztambultól jelenti a Stefani-iroda, hogy attól az állítólagos bizonyítéktól, amelyet a szovjet fedezett lel és amely igazolta volna Németországnak Törökországgal szembeni támadó szándékát, a török közvélemény egyáltalában nem befolyásoltatta magát. A „felvezésre” adott német cáfolatot érdeklődéssel fogadták. Ezzel egy újabb halvszületett angol-szovjet mesterkedést temetett el Németország — fejeződik be a Stefani-iroda jelentése.

— **Bennszülöttek véreznék az angolokért.** Berlinből jelenti a Rador: A mult év decembertől ez év júliusáig az afrikai harcok során hátezer hindu harcos esett el. Az újzélndiak, délafrikaiak, valamint a kanadaiak veszteségei is jelentékenyek, ezzel szemben az angolok Afrikában aránylag kevés katonát veszítettek.

„TRANSILVANIA” magyar FOGMŰTEREM
Alapítva 1920-ban.

București, Str. Buzzești 12. Telefon 4.16.96.
Műfogak speciális készítése!!! Arany, porcellán és platina színű fehér fémből. Pontos, lelkiismeretes és tartós munkák. Fizetési feltételek és kedvezmények. Rendelés vasárnap délelőtt is!

— **Megtartotta első ülését az aradi városi tanács.** Az aradi hatóságok és felekezetek vezetőiből és képviselőiből kinevezett városi tanács most tartotta meg első ülését. Radu Cornel dr. főpolgármester nyitotta meg az ülést és beszámolt a kinevezés óta végzett munkáról. Az a szándéka, mondotta az aradi polgármester, hogy a város fejlődését és korszerűsítését a megkezdett uton tovább folytassák. Utána Crăznic Eugen dr. a közigazgatási ügyosztály főnöke bejelentette, hogy a Mossóty-telepi közigazgatási kirendeltség felállítását első lépés volt azon az uton, amely a városi közigazgatás decentralizálásához vezet. A város közigazgatási továbbképző tanfolyamot létesít a tisztviselők számára, hogy ezek tisztában legyenek a rájuk váró kérdésekkel. Curiac Ioan pénzügyi tanácsos a költségvetési helyzetet ismertette, amelyben a 116 millió lejt kitevő költségvetési előirányzatot kívül a külvárosok rendbehozatalára számtal 50 millió leies költségen is szerepel.

— **Churchill közvetve beismerte egyes miniszterek kudarcát.** Stockholmból jelenti a NTI: Churchill brit miniszterelnök az alsóházban kijelentette, hogy a termelési minisztérium felállítására nem vezet célra. Ha az egyes tárcák élén álló miniszterek nem képesek programjukat megvalósítani, hogyan lesz képes erre az, aki még ennyire sem ért a dolgokhoz? — mondotta Churchill. (Rador).

A MEZŐGAZDASÁGI GÉPKERESKEDELEM JÖVEDELMEZŐSÉGI ARÁNYSZÁMÁNAK LESZÁLLÍTÁSA. A pénzügyminisztérium 165.614 számú rendeletével számos jövedelmezőségi arányszámot leszállított. Így a mezőgazdasági szerszámokat és gépeket, valamint malomgépeket készítő gyárak jövedelmezőségi arányszámát az eddigi hat százalékról négy százalékra szállította le. Ugyanekkor az ásókat, lapátokat, kapákat és csákányokat gyártó vállalatok arányszámát is leszállította öt százalékról négy százalékra. Tizenkét százalékról kilenc százalékra módosította a minisztérium a drogáru kereskedelmének jövedelmezőségi arányszámát.

— **Szerbia új német katonai parancsnoka.** Belgrádból jelenti a NTT: Schröder tábornok, Szerbia német katonai parancsnoka. Hétőn repülőbálat következtében kapott sérüléseibe egy szanatóriumban behalt. Utódává Denckelmann repülőbálat neveztek ki. (Rador).

— **Tűzbiztonsági rendeletet adott ki Arad városa.** Az aradi városi gazdasági hivatal rendeletet adott ki, amelyben különböző tűzbiztonsági intézkedések sürgős megtételére kötelezi a város lakosságát. Az intézkedések az esetleges bombatámadások által okozható tüzek elhárítására vonatkoznak.

— **Külföldi munkások Németországban.** Rendkívül érdekes ismertetésben számol be a Frankfurter Zeitung az európai munkáscseréről németországi vonatkozásban. Az ismertetés szerint a külföldi munkások németországi foglalkoztatása a legutóbbi nyolc esztendő óta állandóan növekedésben van. Ez a szám a mostani háboruban érte el csúcspontját, amikor millió és millió német katonára vonult zászló alá és így nagy szükség volt a megfelelő munkaerő pótlására. 1941. április elsején egész Németország területén másfél millió külföldi munkaerő volt alkalmazásban, egymillió kétszázötvenezer férfi és kétszázötvenezer asszony. Ezeknek a fele a mezőgazdaságban és az iparban, valamint a háztartásokban és alkalmazotti minőségben volt foglalkoztatva. Ezen külföldi munkások legnagyobb része európai országokból való. Ezekhez járul még egymillió és négyszázötvenezer, különböző országokhoz tartozó hadifogoly, kik ugyancsak a német gazdaságban vannak foglalkoztatva. A kimutatás adatai szerint tehát összesen körülbelül három millió külföldi munkálkodik Németországban.

— **Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epa-hajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula.** Székrekedés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorrontás, felfúvódás, gyomor- és bélfájálmagnál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 30 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogériában kapható.

— **Karélia újjászülése.** A Rador berlini értesülése szerint a háboru elején a határmenti finn helységekből kiköltözött lakosság most visszatér otthonába, ami a haderő sikeres műveleteibe vetett bizalom újabb megnyilatkozása. A lakosság nagyrésze már haza is érkezett. Finnországban a karéliei új települések érdekében nagyszabású mozgalmat indítottak.

— **Adományok az aradi katolikus diákkotthon javára.** Quirini Ferentől egy szekrény, Szabó Miklóstól 40 személyes porcellán étkezőkészlet. A szíves adományokért őszinte köszönetet mond a római katolikus egyházközség elnöke.

— **Az Arad-ségai napközi gyermekotthon javára V. A. 500 leit adományozott.** Az összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— **Timisoarai anyakönyvi hírek.** A timisoarai anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Handler Sándor kereskedelmi utazó Ferenc nevű fia, Bresser István pincér István nevű fia, Sonnenheim Antal munkás Etelka nevű leánya, Kiss József soffőr Erzsébet nevű leánya, Albert Ferdinand droguista Sieghinde nevű leánya. Meghaltak: Oppenheim Jakab 73 éves gyárvezető, gyárvárosi lakos, Rosu Gheorghe cipész 30 éves, gyárvárosi lakos, Kieser Éva 3 éves.

— **Ügyeletes gyógyszertárak.** Csütörtökön, július 31-én Timisoaran a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Jahner K. gyógyszertár, Gyárvárosban a Löw és Meisner gyógyszertárak, Erzsébetvárosban a Cristea gyógyszertár, Józsefvárosban a Braun gyógyszertár, Mehalában a Corvin és Fratelian a Panajoth gyógyszertár. — **Aradon az ügyeletes gyógyszertárak a következők:** Földes (Eminescu-utca), Rozsnyai (Avram Iancu-tér) és Kárpáti (a villamosmegállóval szemben).

A háborús pénzügyek nem veszélyeztetik az olasz valutát. Az olasz pénzügyminiszter legutóbbi tett kijelentése szerint a háborús pénzügyi helyzet nem veszélyezteti a lírát. Az olasz pénzügyek vezetője ez alkalommal újabb pénzügyi intézkedések hozatalát jelentette be. Így hatvan százalékos jövedelmi adó bevezetéséről, erőlyes árellenőrzésről, az osztlékok csökkentéséről és a részvényjövdelemek pótdóztatásáról lenne szó.

Aradi mészárosok kereskedelmi adója. Tudvalevő, hogy a mészárosok kereskedelmi adójának és a szuprakvótának kiszámításához a pénzügyminisztérium feltételezett jövedelmeket állapított meg a hisuparosok által végzett vágatások után. Ennek alapján állapítják meg az ugynevezett állatonkinti forfetáris illetéket. A pénzügyminisztérium most az aradi vágóhidra az alábbi állatonkinti jövedelmeket állapította meg: Ökör, bivaly és bika 900 lei, tehén, bivaly tehén 600 lei, szopóshorju 500 lei, sertés 400 lei, bárány, malac 40 lei, sovány ló és esikó 410 lei.

— **Rooseveltnék ismét rossz napja volt.** Az amerikai képviselőház ugyanis — mint a Havas OFI-ügynökség jelenti Washingtonból, — elutasította az elnök ama törvényjavaslatát, amelyben azt kérte, hogy állami kezelésbe vehesse azokat a vállalatokat, amelyeknél bármiféle fennakadás állana be a termelésben. (Rador.)

— **Szabálytalanul kiállított utazási engedélyekkel kereskedtek.** Közöltük, hogy Timisoaran Glajaru Ioan rendőrkomiszárus kapott megbízást az utazási engedélyek kiadására. Eddig Draganescu rendőrkomiszárus vezette az utazási engedélyek kiadásának osztályát. Hivatalos megállapítást nyert, hogy legutóbb az utazási engedélyek kiadásánál dolgozó Juga nevű tisztviselő ilyen engedélyblankettákat eltulajdonított és azokat pénzért olyanok kapták, akik ezzel elkerülték az előírt rendőri ellenőrzést. Az utazási engedélyek aláírásait hamisították. A visszaélés kiderült, Jugát és Szabó szállodaportást, aki a bűnös uton szerzett engedélyek ügyében szintén szerepet játszott, letartóztatták és mindkettőt átadták az ügyészségnek. Találtak náluk nagy mennyiségben kinemállított utazási engedélyeket. Draganescu rendőrkomiszárus elhelyezése azért következett be, mert alárendelt tisztviselőjé kellő ellenőrzés nélkül engedte az utazási engedélyek körül cselekedni.

— **Eltűnt aradi öregember.** Mészáros János aradi lakos jelentést tett a rendőrségnek, hogy Banc Teodor nevű 73 éves apósa négy nappal ezelőtt eltávozott Petru Rares-utca 69. szám alatt levő lakásáról és azóta mitsem tudnak róla. Az eltűnt öregember hollétének megállapítása érdekében a rendőrség nyomoz.

Fényképészeti műtermemet

Arad, Piața Avram Iancu
16 sz. alól Bul. Reg. Maria
10 szám alá (volt Szabó
fényképész helyiségébe)
helyeztem át.

Stojkovits József, Arad.

Tizenöt évig élt —
biztosítótáival a gyomrában

Haslev dán városkában a napokban megoperáltak egy fiatalembert, aki tizenöt év óta nagy fájdalmakban szenved, de bajának okára az orvosok sokáig nem tudtak rájönni. Most újabb röntgenátvilágítással fölfedezték, hogy nyitott „biztosítótű” van a gyomrában. Ő maga nem emlékezett rá, hogy s miként nyelte le a cseppet sem izes falatot annakidején...

— **Aradon továbbra is érvényesek a kibocsátott kenyérjegyek.** Az aradi városi ellátásügyi hivatal által annakidején kibocsátott és április, május, június és július hónapokra kiállított kenyérjegyek érvényességét a város meghosszabbította. A kartonlap tiszta oldalán mindenkinek ugyanolyan rovatokat kell augusztusra és a következő hónapokra vonaloznia, mint ahogy az előző hónapokra volt nyomdailag elkészítve.

— **A Bega halottját megtalálták.** Fehér József tizenhat éves fiatalember vasárnap fürdés közben hulla szemelattára a ghirodai híd felett a vízbefulladt. A holttestet most a weekendstrand közelében a víz partra vetette.

— **Amikor a villámcsapás megszólaltatja a légióalmi szirénát.** Triesztben hatalmas felhőszakadás tombolt, elektromos kisülésekkel tarkítva. Villámcsapás érte a város légióalmi jelzőkészülékét is, ahol rövidzárlat keletkezett és megszólaltak a légióalmi szirénák.

— **Feloldották az amerikai spanyol követeléseket.** Az Egyesült Államok feloldotta az Amerikában levő spanyol követelések zárolását. A rendelkezés következtében a spanyol kormány szabadon intézkedhet az Unióban levő spanyol követelések és hitelek felett.

— **Fürdés közben a vízbe fulladt.** Ghiros községnél több gyermek fürdött a Temesben. Rectas Salonica, tíz éves leánya a mély vízbe került és mivel nem tudott uszni, a habokban lelta halálát. Egyik barátját is elsodorta az ár, de ezt a kisleányt sikerült megmenteni.

CORSO (Arad)

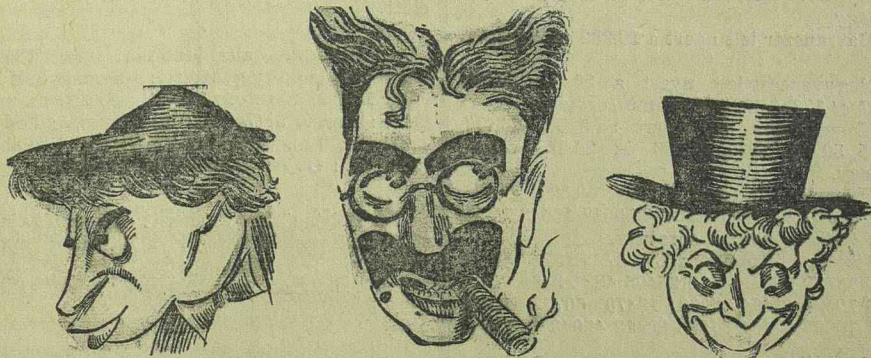
Egyedüli aradi mozgó nyitott tetővel.

Telefon 23-64. Előadások 3, 5, 7-30, 9-30-kor

Ma országos bemutató

Romániában kizárólag nekünk sikerült még
a nyáron bemutatni először öt év óta

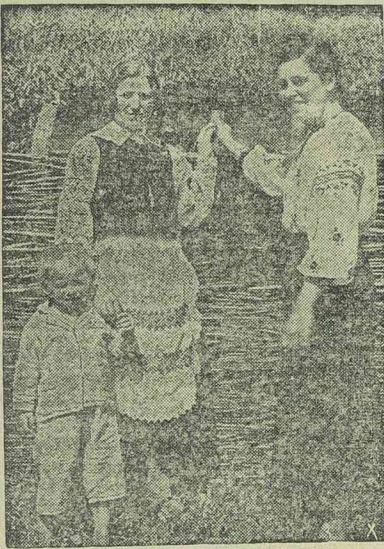
MARX FIVÉREKET



GAUCHO-CHIKO-HARPO a

CIRKUSZ című filmben

A kifogyhatatlan és utólrérhetetlen humor, vidámság, testi ügyesség, merészség és leleményesség forrása e film, 2 órai igazi kacagás, jókedv és derű e páratlan remekmű — Híradók



Ukrainai nők nemzeti viseletben



Késői cseresznye — de jó



Horvát népviselet

Uj orvosok kinevezése az állami kórházakhoz

A közmunkaügyi és közegészségügyi miniszter az alája rendelt egészségügyi intézményekhez a következő új orvosokat nevezte ki:

Sibiuba: Foly Ioan, Dancila Stefan, Micu Ioan, Cadariu Radu Smaranda, Brbu Alexandru, Barbu Aurelia, Campeanu Elvira, Magda Ovidiu, Gutia Valer, Posticescu Vasile.

Timisoara: Zoran Armand Iuliu, Radasanu Claudia, Codreanu Angela, Zbegan Lucretia, Mircea Lazar, Branzéu Pius, Neamt I. Ilie, Tesoiu Marin, Lungu Onoriu Mihail, Brazda Alfred.

Aradra: Munteanu Iuliu, Buzdugan Gheorg, Schuszter Michael, Milota Dumitru, Vicas Emil, Costina Cornel, Radulescu Stela, Birtolan Mircea, Baleanu Mariana, Pop Valer.

Devara: Sureanu Traian, Stefan Traian, Furdú Ioan.

Lugoja: Stoicovici Silviu, Iorga Elena.

Oravitara: Columb Haralamb, Gamber Osmund.

Brasovba: Stinghe Florin.

Alba-Iuliara: Radulet Flaviu.

Mediasra: Barbulescu Pantelimon.

Turdara: Pela Ion.

Aiudra: Ranca Romulus.

Abrudra: Baclesteanu Vasile.

Fagarasra: Pereni Coriolan.

Sighisoarara: Duca Ioan.

Az osztálysorsjáték második osztályának második napi eredményei

Az osztálysorsjáték második osztályának második napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Kétszázötvenezer leit nyert a 35.041 számú sorsjegy.

Nyolcvanezer leit nyert az 57.803 számú sorsjegy.

Hatvanezer leit nyert a 18.232 számú sorsjegy.

Negyvenezer leit nyert a 30.147 26.782 13.887 44.173 és 19.878 számú sorsjegy.

Harmincezer leit nyert az 5750, 66.277, 66.645, 39.067, 1530, 15.186 és 23.822 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 7344, 40 397, 11.834 4110 38258 8237 68667 46626 59617 12588 18934 27474 és 39383 számú sorsjegy.

Tizezer leit nyert a 32937 35578 59477 32256 15132 9085 14462 25405 4381 3485 24902 20006 10597 41464 30098 13479 60777 13952 24424 10966 42154 51085 32412 45053 és 11942 számú sorsjegy.

Ezekon kívül még számos nyereményt huztak ki egyenként ötezer, négyezer és háromezer leiel. A velünk tözött számok helyességéért nem vállalunk felelősséget.

Hirdessen a

Dél-Keletben!

SPORTSEMÉNYEK

Kötelezővé tették az atlétizálást más sportágak versenyzői számára Németország bajor részében

Az atlétizálás, mint alsportág, igen fontos minden sportoló számára. Ezt sokan tudják, de csak kevesen tartják be. Most Németországban a bajor körzet sportvezetője elrendelte, hogy az összes labdarugó, kézilabda és hoki csapatok játékosai résztvegyenek az atlétikai versenyeken. Ez a rendelkezés igen nagy jelentőségű, mert a bajor körzet a háborús egyesületi bajnokságokon résztvevő 2390 egyesület egyharmadát adták.

A bajor sportvezető meg akarja érteni, hogy az atlétika mint alap- és kiegészítő-sport legelső sorban fontos főleg labdajátékosok számára.

Futás, ugrás, dobás, hajítás a labdarugó és kézilabdajátékosoknak elengedhetetlen akkor, ha tőlük jó teljesítményt várunk. Maga a labdakezelés egymagában nem sokat ér. Bármilyen szépen és jól tud egy játékos egy labdát megíát

szani, ha az ellenfél azzal a bizonyos egytized másodperccel hamarabb éri el, vagy azzal a néhány centiméterrel magasabba tud ugrani. A sportkörvezető meghívta a kajakosokat, a tornászokat, sőt a téli szortok üzőit is, hogy vegyenek részt az atlétizálásban. A labdarugásban, kézilabdázásban és hokiban azonban ősztől kezdve csak olyan játékosok szerepelhetnek majd, akik bizonyítani tudják, hogy résztvettek az atlétikai versenyeken is. A bajor sportkörvezető ezen rendelkezése folytán

az atlétikai csapatversenyekben hatalmas fellendülés várható, ami ugy az atlétika, mint a többi sportágak szinte beláthatatlan hasznára lesz.

Ime ismét egy példa, amelynek követése másfelé is új lehetőségeket nyitna meg az általános sport számára.

Sport hírek mindenfelől

Los Angelesben a délkaliforniai egyetem csapata a 4x440 yardos váltófutásban 3:09.4 idővel új világcusceredményt ért el. A rudugrásban Cornelius Warmerdam 471 cm-es ugrásával ért el új világcusceredményt. Ugyanakkor még ezeket az eredményeket érték el: 400 m.: Klemmer 46.5 mp., 100 m.: Davis 10.2 mp., 1500 m.: McMitchell 3:51.4, diszkoszvetés: Harris 52.93 m. Kaliforniában egy későbbi versenyen, Archie Harris 53.26 m-es dobásával új világcuscteljesítményt nyújtott.

A holland labdarugóbajnokságot Heracles Almelo nyerte meg a PSV Eindhoven csapata előtt.

A DiMÁVAG által rendezett miskolci kerületi uszóbajnokság győztesei: 100 m. gyors: Erdélyi 1:02.2, 400 m.: Sirokó 5:18, 200 m. melluszás: Kornis 3:17, 100 m. hátuszás: Erdélyi 1:21, 3x200 m. váltó: MOVE Eger. Vízilabdamezőkzés: OVTK—DiMÁVAG 3:2 (2:0.)

A Helsingörben rendezett dán uszóbajnokságokon Ranghild Hweger a 100 m-es gyorsuszásban 1:7.8 idővel győzött. A 200 m-es melluszásban Sörensen kisasszony lett az első 3:3.7 idővel.

Stockholmi jelentés szerint a nemzetközi teniszversenyben, amelyen az agg Gustav király is résztvett, a magyar Asbóth 6:3, 6:0, 6:0 arányban legyőzte Schrödert. A Gustav király—Oldberg páros vereséget szenvedett a Garel—Sternberg pártól 7:5, 7:0, 6:4 arányban.

Az olasz váltóbajnokságokon a milánói Oberdan Pro Patria 4x100-as váltója 41.7 mp.-es időt futott. A 4x400-on a milánói Baracca váltója győzött 3:20.1 idővel.

A timisoarai Pütlök a Budapest-bajnokság II. osztályú 100 m-es gyorsuszásában 1:03.6 idővel győzött.

Christl Schulz, a távolugró világcuscot 612 cm.-el tartó kiváló női hölgyatléta a münsteri egyetem színeiben egy versenyen négy számban győzött. Eredményei 100 m.-en 13 mp., magasugrásban 151 cm., távolugrásban 580 cm. és győzelemre vitte az egyetem 4x100-as váltóját is.

Németországban Seidenschmur az 1500 m.-en 3:54.8 idővel győzött, míg a diszkoszvetésben 49.63 m.-es eredményt ért el.

A svéd Janson 3:51.8-as időt ért el az 1500 m.-en. Magasugrásban Ödmark csak 3 cm.-el maradt el a két métertől.

A német Gold a 400 m-es melluszásban 5:56.4 idővel győzött.

A legutóbbi berlini olimpia vágatóz csodájáról, Jesse Owensről érkezett hír. Mint ismeretes, annak idején hívatásos sportoló lett, de a várt nagy bevétel elmaradt. Hamar elszegényedett, személye feledésbe merült és mint utkövező munkás tudta magát fentartani. Most Atlanta városa megkönyörült rajta és edzőnő szerződtette az ottani kollégium diákjai mellé.



Mozi

MOZIK MŰSORA

Timisoaran, csütörtökön, jul. 31-én a mozik műsora a következő: Apolló: Indiszkrécio, Capitol: A svéd család. Thalia: Tavasz ébredése, Corso: A nyomorultak.

Aradon a mozik műsora a következő: Corso: Cirkusz, Forum: A vihar (amerikai film).

KÖZGAZDASÁG

Érvényét veszti a vállalatoknak adott bizonyítvány arról, hogy nem működött mellettük románosítási kormánybiztos

Augusztus 15-ig a vállalatok kimutatást tartoznak készíteni alkalmazottaikról

A románosítási és telepítési államtitkárság közli, hogy érvényüket veszítik a nemzetgazdasági minisztérium kormánybiztosi hivatala, valamint a románosítási államtitkárság 1940 október 5-ike után kiadott bizonyítványai, átiratai és elismervényei, amelyek azt igazolják, hogy az illető vállalat mellett nem működött románosítási kormánybiztos, ellenőrző felügyelő, különleges kormánybiztos, illetve az 1941 március hó 4-iki rendeletű alapján nem létesítettek a vállalat mellett ellenőrző szervet.

Azok a vállalatok, amelyeknek birtokában ilyen bizonyítványok, átiratok és elismervények vannak, a jelen rendeletnek a hivatalos lapban történt megjelenésétől számított tizenöt napon belül kötelesek beszolgáltatni a románosítási és telepítési államtitkársághoz.

Valamennyi vállalatot, társaságot, alapít-

ványt és intézményt érintő másik intézkedést hozott a központi románosítási hivatal. A rendelet köztelvi ezeket, hogy legkésőbb augusztus 15-ig két példányban elkészített kimutatást készítsenek az alkalmazásukban álló személyekről. A kimutatásban feltüntetendők külön az 1940 november 1-i fizetési táblázaton (liste de plata) szereplő alkalmazottak és külön az 1941 augusztus 1-i fizetési táblázaton szereplők. Valamennyi alkalmazottat vezeték- és keresztnéve után be kell vezetni tanulmányi végzettségét, népi hivatartozandóságát és fizetését. A zsidó alkalmazottaknál külön rovatban feltüntetendő, hogy van-e mellérendelt tisztviselő, ennek neve és a központi románosítási hivatal jóváhagyó leiratának száma. Az érdekeltek a kerületi munkafelügyelőségeken részletes felvilágosítást kaphat-

Az EMGE közleménye

A méhek életéből

Irta: BIRÓ PÁL gazdasági felügyelő

A természet nagy gépezetének egyik legfontosabb alkotórésze. A méhekről megemlékezve, ismertek azok életéből egy mozzanatot azzal a pillanattal, hogy a méhek életének és a természet törvényének egyik csodálatos folyamatát leírjam.

A méhek rablási ösztöne. Ez a méhésztársaság számára nem kívánatos jelenség, sajnos, szeretett méheink körében igen gyakori szokott lenni, habár időközönként más-más formában, de egy kitűzött céllal, szerezni, mentől többet szerezni, ha másként nem megy, erőszakosan, rablással, gyilkolással. A méheknél ez a szerzési vágy megnyilvánul a virágok megtermékenyítése közben, azoktól jutalomképpen kapott méz és virágpollenösszegyűjtésével, ami az ő természetes táplálékukat képezi. Ha ez elé a természetes folyamat elé valami akadály kerül, megnyilvánul az erőszakos uton való beszerzés révén, mert ebben a két fontos méheleségben vannak azok a tápanyagok, amelyek nélkül a méhcsalád nem élhet. A méheknek arról a rablási módjáról lesz ezután szó, mely a méhésztársad már csak azért is érdekli, mivel annak fellépte a méhelelepen, néki is érzékeny kárt okozhat, ha azt megátotni nem tudja.

A méhek rablási taktikája között megkülönböztetünk erőszakos rablást, besurranó rablást és kolduló rablást.

Erőszakos rablás. Ez a rablási mód akkor szokott fellépni, amikor kora tavasszal, aszályos nyár közben, vagy késő ősszel a kirepülő méh virágot nem talál, üresen a fészekbe (kaptárba) vissza nem térhet és a méheknek ez a szigorú törvénye kényszeríti arra, hogy többen összeállva rablásra vetemedjenek. Az áldozat rendszeren a gyengébb (néptelen), vagy az anyátlan méhcsaládok soraiból szokott kikerülni, de nem ritkán erős (népes) családok is áldozatul eshetnek a rablásnak, mivel ha egy kereső méh észreveszi azt, hogy a társa gazdag zsákmánnyal tér haza, annak figyelme a következő kirepülését, azt legtöbbször többedmagával kíséri, hogy ő is kivehesse részét a könnyű zsákmányból és igen rövid idő alatt nagy tömegbe összehajlítva, támadják a kiszemelt méhcsalád társukat, vagy a mézforrást. Megtörténik az is, hogy ezek az erőszakos rablók, a nyitva felejtett élesekamra ablakán át, kihordják a fedetlen álló mézes bődön, vagy egyéb edényben lévő mézét a háztartásnak.

Szóval, amidőn nincs virág, onnan szerez mézét a méh, ahonnan bír, mert az a dolgozó méh, amelyik egyszer a lakásából kirepül, oda üresen vissza nem térhet csak abban az esetben, ha időközben valami gyorsan beálló időváltozás, eső vagy vihar arra rá nem kényszeríti. A méhcsalád fészekének a bejáró (rönyök) nyílását őrző méhek, pontosan megtudják különböztetni a jószándékkal hazatérő méhet az üresen betolakodni akaró rabló méhtől.

Az erőszakos rablás ellen a következő védekezési módok állnak a gazda rendelkezésére. Ne tartson néptelen, gyenge vagy anyátlan méhcsaládokat. A méhcsalád röpnilyását a kívánság szerint szűkíthesse, vagy bővíthesse, mert a megtámadott méhcsalád a leszűkített röpnilyást jobban megvédi a támadókkal szemben. A méhek etetését csak este végezze, vigyázva arra, hogy az eleséget szét ne csepegtesse, mert a legkisebb mézillat elég ahhoz, hogy a kereső méh rablásra ingerelje. Az etetést, ha lehetséges, a fészek felső részén kell végezni a fészket takaró deszkát át vágott nyíláson, az arra helyezett tülllel lefedett széles száju tüvekből. Legyen a méhésztársaság, sejtáradabok, lépes kereteket ne hagyjon szét a méhes körül, mert az ilyen szertheverő lépek is könnyen rablásra serkentik a méhet. Gondoskodjék a méhésztársad, hogy olyan vidéken, ahol gyenge a méhelelele, az áthidalandó hordástalan napokra, létesítsen vetés által mesterséges méheleleket, hogy a méheknek legyen foglalkozásuk. Ha mégis felépne a rablás, zárja el a méhcsalád röpnilyását, de gondoskodva arról, hogy azért legyen elegendő levegője a családnak, helyezze a kaptárt sötét, hűvös és csendes kamarába, ahol 6-8 napon át lássa el a méheket eleséggel és vízzel, utána új helyre kihelyezze, a röpnilyást egy vékony papírlappal úgy szűkítse el, hogy a papírlapot ceruzával szurja át, amit a méhek lassan kibővítenek és így az új helyen kirepülve magukat betápolják. A rablók távoltarthatók még úgy is, ha a megtámadott család röpnilyásának a környékét bedörzsöli a méhésztársad karbolos ruhával, fokhagymával, vagy hasonló kellemetlen szagot árasztó anyaggal, növények közül jól bevált a zöld maszlag levéllel, büroklevelel való bedörzsölése is a kaptár röpnilyásainak.

Besurranó rablás. A méheknek ez a megszerzési szenvedélye egész nyáron át folyamatosan van. Elvénuilt öreg méhek, amelyek már nem képesek nagy távolságra elrepülni, de a gyűjtési vágy hajtja őket, szokták kultiválni ezt a megszerzési taktikát is olyan módon, hogy az idegen méhcsaládok kaptárainak a röpnilyásai előtt többedmagukkal éles zümmögést hallatva röpdöcsnek, hogy az örököt kijátszák és így egyik-másik méhnek sikerül bejutnia a kaptárba és ha a belső örök észre nem veszik, teleszivják magukat mézzel és tovarepülnek. Röpnilyás szűkítésel lehet védekezni ellenük.

Kolduló rablás. A szezon olyan időszakában, amidőn jó mézhordás van, szokták a méhek ezt a ravasz megszerzési taktikát kultiválni a következőképpen. Akácvirágzás idején, amikor a levegő telítve van az akácvirág halzamos illatával, kellemesen hangzó zümmögéssel folyik a serény munka a méheknél, a kijáró méhek mint egy-egy aranycsepp, terhesen, elaléltan potyognak le a lakásuk röpdéskájára, oldalára, ahol fáradtan, líhegve kissé megpihennek, hogy édes ter- hükkel a fészekbe menve, azt adják az elrak-

	HAZAK FOLDEK SZOLOK MALMOK TELKEK	ELADASA VÉTELE CSEREJE
		minden árfokozatban
		HATSZERK ügynökség
		ARAD, BUL. CAROL 17 (volt 4b) Telefon 16-95

tározó méheknek. Ezt a rövid időt szokták a kolduló rabló méhek felhasználni arra, hogy a fáradságtól elalélt pihenő méhtől a terhet átvegyék. A már említett öreg méhek legtöbbször többedmagukkal várják a hazatérő hordó méhet és amikor az a kaptár falára vagy a röpdéskára pottyan, a rablók közrekapják, csapjaikkal cirógatják és a nyelvüket a terhes méh szájrészei felé nyújtogatva, attól kikoldulják a mézet. A fáradt pihenő méh, azzal a tudattal adja át terhet, hogy azok az ő elraktározó testvérei, de amikor megpihenve magához tér, a rabló koldusok már ellillantak.

Védekezni ez ellen a rablási mód ellen nem lehet, mert azzal hogy a koldusokat munkájuk közben agyonnyomkodjuk, csak rosszat teszünk, hiszen lehet, hogy a kolduló rablók a saját méhállományukból valók. Ugy a besurranó, mint a kolduló rablást megátotni nem lehet, fontos, hogy a legveszedelmesebb rablási módot, az erőszakos rablást akadályozza meg a méhésztársad, de azt sem brutális módon, mert a legtöbb esetben a saját állományából kerültek ki a rablók. A méheket a gyűjtési ösztönükről leszoktatni úgy sem sikerül a méhésztársad és ha végeredményében sikerülne is, akkor pedig nem volna célja a további méhésztársadnak sem.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 31.

Bucuresti: 6 Indulók, hírek, hangverseny. 12. Déli hangverseny. 13: Hírek. 13.15: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.30: Katonaóra. 15.30: A sebesültek órája. 17.30: Hírek. 17.45: Előadás. 18: Szimfonikus hangverseny. 19: Művészeti szemle. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó.

Rövidhullámú román adó: 23: Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20: Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40: Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24: Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Ebresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: Móricz Pál két elbeszélése. 10.45: Külföldi híradó. 11: Gyászszertartás a Belvárosi Ferenc-rendi templomból Liszt Ferenc halálának 55. évfordulója alkalmából. 12.10: Uincosy László színdarabja. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 15.20: Tűzoltóóra. 16.15: Ruszin-műsor. 16.45: Hírek. 17.15: Melles Béla zenekar. 18.25: Az ismeretlen Petőfi (felolvasás szavalkókkal). 19: Hírek. 19.20: Kékes Irén és Bálint Zoltán magyar nótákat énekel, kíséri Farkas Béla cigányzenekara. 20.10: Vándormadarak (Színmű három felvonásban). 21.40: Hírek. 22.10: Hír Sári Liszt-műveket zongorázik (Petrarca-szonett, Elfelejtett keringő, Koncerttűd és E-dur legenda). 22.40: A rádió szalonzenekara. 23: Idegennyelvű hírek. 24: Hírek.

Budapest II. nem közvetít műsort.

PÉNTEK, augusztus 1.

Bucuresti: 6: Indulók, hírek, hangverseny. 12: Zenekari hangverseny. 13: Hírek. 13.15: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.30: Katonaóra. 15.30: A sebesültek órája. 17.30: Hírek. 17.45: Előadás. 18: Román-német katonaóra. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó.

Rövidhullámú román adó: 23: Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20: Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40: Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24: Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Ebresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: A házasság és az orvos (felolvasás). 10.45: Különös sirteliratok (felolvasás). 12.10: A Rádió Zenekara. 12.40: Hírek. 13.30: Katonaóra. 14.30: Hírek. 15.20: Énekszámok zongorakísérettel (Dohnányi, Kodály, Bartók). 15.40: Mit főzünk? 15.55: Énekszámok zongorakísérettel (Richard Strauss-dalok). 16.15: Afganisztán (felolvasás). 16.45: Hírek. 17.15: Solymossy Lajos jazz-zongoraszámai. 18: Farkas Jenő cigányzenekara. 19: Hírek. 19.20: A bayreuthi ünnepi játékok műsorából (Wagner: A bolygó hollandi). 21.40: Hírek. 22.10: Székesfővárosi zenekar. 23: Idegen nyelvű hírek. 23.25: Mursi Elek cigányzenekara. 24: Hírek.

Budapest II. nem közvetít műsort.

Az aiudi református tanítóképző igazgatóságának felhívása a tanítói pályán való elhelyezkedésre

A gyermeke jövőjét biztosítani akaró szülő mindig arra törekszik, hogy a gyermek lelki adottságának és a közösségi élet szükségletének legmegfelelőbb életpályát válassza. Ezért a pályaválasztás nagy körültekintést kíván. A leg-egészségesebb helyzet, amikor a közösség tultermelés nélkül kapja meg minden munkaterületen a szükséges és jól képzett munkásokat és őket életszínvonaluk fentartásához mért elegendő és megfelelő módon tudja fizetni. A romániai magyarságnak mindezeket saját maga erejéből kell elvégeznie. Ezt a segítséget kívánja szolgáltatni ez a felhívás is, amelyben a református iskolák helyzetéről és a tanítói pályán mutakozó nagyfokú hiányról és elhelyezkedési lehetőségről óhajtok tájékoztatást nyújtani.

A romániai erdélyi református egyházkerületnek ma 102, a bánsági református egyházkerületnek 45 elemi iskolája van, amelyekben együtt mintegy 210 tanerő működik. Eltekintve attól, hogy sok tanító testvérünk végleges távozása folytán több elemi iskolánknál rendes kiegészítő tanerővel már az 1940-41 iskolai évben sem rendelkezünk, a természetes fogvásból (nyugdíjazás, halálozás stb.) előálló szükséglet is évenként legalább 12-15 tanítói utánpótlást igényel.

Az 1941-42. évtől az I. és V. képző osztályba lépő tanulóknak, amennyiben megfelelő tanulási eredményt mutatnak fel, tan- és fenntartói díjat nem kell fizetniük. Az internatusi és konviktsi díj alóli egész vagy részbeni mentesség számára is rendelkezik az intézet 13 olyan összegű ösztöndíjjal, amik csaknem teljes ingyenességet és bizonyos százalékos díjengedésekkel, amik a díjak alóli részbeni mentességet biztosíthatják. Tehát egyházunk vezetősége

mindent elkövetve abból a célból, hogy a tanítóképzés olcsó és így a kiváló előmeneteli gyermekek szegény szülői által is elviselhető legyen.

Egyfelől tehát az egyház szükséglete, másfelől a tanítói pályán való biztos megélhetés reménye alatt intézek felhívást kálvinista magyar népünkhez és annak szellemi irányítóihoz, hogy adják és toborozzák a tehetséges református gyermekeket a tanítói pályára. A felvételre vonatkozó részletes felvilágosítások a Ref. Szemle 1940 évi 18-19 számában a 293. é. következő oldalakon olvashatók, de szóbeli avagy levélbéli megkeresésekre részletes felvilágosítással bárkinek is szívesen szolgál az intézet igazgatósága (Aiud, judetul Alba. Colegiul Bethlen). A leányok tanítóképzésével kapcsolatban is szívesen szolgál felvilágosítással ugyanez az igazgatóság.

Aiud. 1941. július.

CSEFÓ SÁNDOR
igazgató.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Rendes tiszta bejárónő a délelőtti órák-ra felvétetik. Jelentkezni Timisoara II., Str. Petre Tegel 1, ajtó 3. (4605)

Keresek abszolút megbízható idősebb nőt kisebb háztartás vezetésére. Moldovan, Timisoara III., Str. 1 Decembrie 4. Jelentkezni 2-3 óra között. (1847)

Soffírt keresek azonnali belépésre. Bottyán Gyula, Biled, jud. Timis. (1845)

1 tapasztalt és 1 fiatal

motortekercselőt

keresünk. Cim a timisoarai kiadóhivatalban 906

GYÓGYSZERESZT vagy gyógyszerésznőt diplomával, vagy anélkül, felétlenül megbízható, három nyelven beszélő, hosszú alkalmazásra, azonnali belépésre keresek. Csillag gyógyszerész, A. Gönczy, Alba-Iulia. (3064)

Keresek ügyes gazdasszonyt háromtagú családdhoz. Timisoara I., Str. 10. Mai, Baruch üvegüreg. (1855)

Főzni tudó bejárónő keresek két hét munkára. Cim: Arad, Carastara 12. (3053)

Egy hetes, vagy takarítóasszony felvétetik, Arad, Városi étteremben (volt Kánya). (3059)

Mindenest keres azonnali belépésre Dóczy tanszergyár, Ronati, Str. Marinescu 15. (3035)

Mindenes leány azonnalra felvétetik, Arad, Str. Saguna 8 (Gyermekkorház mellett). (4900)

Perfekt szobalány éves bizonyítvánnyal, ugyanott bejáró takarító nő délelőtti órákra kerestetik. Cim a timisoarai kiadóban. (1862)

Butorasztalossegédeket azonnali belépésre keresek. Cim Dittrich Arad, Str. Cantacuzino 38. (3044)

Állást keres

Mindenes szakácsnő, ki jól főz, kisebb családnál azonnalra vagy augusztus 1-re állást keres. Timisoara IV., Str. Capitan Damsescu 10. (1857)

Ha takaréktűzhelye nem süt, vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, szakemberrel kikapasztom. Lap utján házhoz jövök. Gál, Timisoara, III. Str. Porumbescu 19. (1854)

Irodakiosztály állást keres, esetleg nyári szabadságokat helyettesít, gyermek mellé is megy. Cimeket a timisoarai kiadóba kér. (4830)

Nádszékeket befón olcsón egy vak. Timisoara, II., Str. Barbu Delavrancea 28. Wilverth. (4358)

Oktatás

Műegyetemi hallgató előkészít felsőbb középiskolásokat matematikából pótvizsgára, érettségire és felvétélre. Cim a timisoarai kiadóban. (1810)

Rajz és festészetet tanítok akadémiai végzettséggel. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8.

Lakás

Szép butorozott szoba villában egyedülálló szolid személy részére kiadó. Megtekinthető d. u. 4 óráig. Cim a timisoarai kiadóban. (4810)

Garconlakást tea-konyhával, fürdőszobával szeptember 1-re keresek. Cimeket „Egyedül” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (1846)

Különbejárati butorozott szoba fürdőszobahasználattal 1-2 személynek, esetleg teljes ellátással augusztus 1-re kiadó. Timisoara IV., Mircea Voda 3. (4389)

Központban elegáns különbejárati szoba azonnalra kiadó. Cim a timisoarai kiadóban. (1306)

Brasovi lakás. Modern minden komforttal kiállított 4-szobás lakás nagy terrasszal, legjobb központi fűtés, gyönyörű kilátással, elköltözés miatt azonnal kiadó. Felvilágosítást ad: Carol Roth, Brasov, Str. Gheorghe Baritiu 12.

Adás-vétel

Varrógép, jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4811)

Komplett fehér háló ruganyos betéttel és egy fél barna hálószoba eladó. Gaál, Timisoara, Str. Eroilor dela Tisa 27. (4822)

Jégszekrények, varrógépek, irodaberendezések, írógépek, hálószobák, ebédők, matracok, ottomanok, kerti butorok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3081)

MIELŐTT VENNE VAGY ELADNA külföldi vagy belföldi perzsát, antik butort, márkás porcellánt, ezüst dísz tárgyat, műtárgyat, festményt, szobrot, Wertheimkasszát, írógépet, könyvrítkaságot, linoleumot, irodaberendezést — forduljon bizalommal az „AR-TA” bizományi üzlethez, Arad, Strada Alexandri 5. (3060)

Használt, de jó állapotban lévő stráfocsi eladó. Timisoara III., Str. Ariadna 14. (4701)

Vas enyvezőbakot megvételre keres Dóczy tanszergyár, Ronati, Str. Marinescu 15. (3086)

Modern mély gyermekkosci megvételre kerestetik. Timisoara IV., Strada Fröbl 16. Csányi. (4829)

Eladó 170 drb moldovai juh és 20 drb angol sertés 5 és fél hónapos. Cim: Julia Victor, Arad, Bul. Reg. Maria 21. (3050)

Méhészet eladó. Arad, Str. Nicu Filipescu 6. (3049)

Vennék diófurniros modern hálószobát. Cimeket a timisoarai kiadó bérek. (4831)

Fényképezési műterem elsörendű vendökörrrel Hunedoarán és Alba-Iulian eladó vagy bérbeadó. Foto Bach, Alba-Iulia. (3076)

Egy pár vászon- vagy tornacipó olcsóbb mint egy pár féltalp Grossmann Sándor cégnél, Timisoara II., Piata Traian. Vizsonteladókknak is eladunk. (1836)

Családi ház két szoba, előszoba és külön egy szobás lakással sürgösen eladó. Ügynökök kizárva. Cim a timisoarai kiadóban. (1844)

Fordson traktor, generáljavított, szíjtárcsával és Olivér ekével eladó. Arad, Str. Gen. Grigorescu 4. (3055)

Tereelő pulik fajtiszták, 3 hónapokos, eladók. Zelensky uradalom, Utvinis, Arad megye. (3056)

Borpinco berendezések és felszerelések eladók. Leerasztó kötelek, hordó-korcsolyák stb. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (3057)

Varrógép új vagy keveset használt megvételre kerestetik. Cimeket kérem a márka és ár megjelölésével „Varrógép” jelígre a lap timisoarai kiadóhivatalában leadni. (1858)

Gyönyörű ezüst evőeszköz és tárgyak, kombinált szobák, elegáns és olcsó ebédők és uriszobák, szép zöld sleiflakk háló, interziás antik asztal, elsőrendű zongorák és pianók, gyönyörű szőnyegek, csillárok, babykelengye, konyhamérleg, nyugagy stb. sürgösen eladók Gábornénál, Timisoara III., Str. Timotei Cipariu 5 (a Máriánál). 3084

Eladók: Tornaszerek (svéd orthopédikus), nagy jégszekrényláda, kerti butorok (fonott vas), szellámpa, egyszerű mosdószekrény, gramophon réztölcsérrrel, duplálétra, gyümölcszártító, dohányasztalka, hordó, ablakfák, zsaluk, függönyrudak, demionok, melagágyi deszkaramák, dagasztóteknő, kávépörkölő, üzleti mákdaráló, tökvágógép, zöldbabvágógép, kutyaház, kerítésajtók, nagy mosóteknő, 2 1/2 méteres öntözőtömlő, vízvezetési falyencmosó, udvari tufelszerelés, külföldi kapálógép, locsoló, kályhaajtók, teleajtó. Timisoara III., Str. Oltul 41, ajtó 1, a Piata Crucinál. (1860)

Írógép, különféle irodaberendezés eladó. Timisoara IV., Str. Muresanu 2, ajtó 1. Délután 2-4 között. (1859)

Figyelem! Jégszekrények, recamierek, kasszák, íróasztalok, írógépek, varrógépek, kombinált szobák, ebédők, egyes butodarabok új és használt állapotban, óriási választékban legolcsóbban kaphatók. Keleti és belföldi szőnyegek nagy választékban! Vesszünk teljes lakáberendezéseket, szőnyegeket, ezüstöt, nemes porcellánt. Tempo bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota. Telefon 19-75 sz. (3059)

HAZAK FÜLDEK SZÓLÓK MALMOK TELKEK ELADÁS! VÉTELE CSEREJE minden árfokozatban HATSZEK ÜGYNÖKSÉG Arad, Bul. Carol 17 (volt 46) telefon 16-95

Modern kombinált szobát keresek megvételre, kifogástalan, új állapotban. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (3039)

Zephirkálya 6 csövel, zománcozott fürdőkád, 2 ajtó jégszekrény, szőnyeg eladó. Arad, Str. Cosbuc 7. (3043)

Keresek kisebb méretű irodaberendezést és ca 2x3 m. linoleumot. Gáborné, Timisoara III., Str. Timotei Cipariu 5 (a Máriánál). (3083)

Különféle

Keresek Timisoara környékén egy kisebb gazdasági célokra berendezett farmot, földdel és épületekkel. információát ad dr. Ioan Subtire, Timisoara. Telefon 19-91. D. u. 6-7 óra között. (4700)

Bucurestibe utazunk hetenként. Elvállalunk mindenféle megbízást. „Central” iroda Timisoara I., Str. Vasile Alexandri 4, az udvarban. (1852)

Üzlethelyiség a II. kerület legforgalmasabb helyén kiadó. 4x14 méter, bármilyen üzletnek alkalmas, udvarra is külön kijáráttal. Timisoara, II., Str. Dacilor 10. (Dr. Kovács-patikánál). Telefon: 38-48. Nagy szalaggyár. (3082)

45 holdas gazdaság tanyával, tőkeerős egyennek felesbe kiadó. Cim a timisoarai kiadóban. (1953)

Fából művésziesen faragott dísz tárgyak, kefetartók, dohánykészletek, könyvtámasztók, csillárok, álló és asztali lámpák.

feszületek, Mária-reliefek, templomi és házi oltárok, szobrok, mindenféle ajándéktárgyak olcsó árak mellett kaphatók

Szánthó László
szobrász üvésznel
Timisoara III., Str. Memorandului 16.